

4

## Les concerts

**Vendredi 18 novembre** à 20h30,  
aux Mages, Salle Fernand Léger

### Concert de solidarité avec Mouss et Hakim

Dans le sillage des Motivé-e-s, qui ont donné une savoureuse seconde vie aux chants de lutte et de résistance, Mouss, Hakim et les musiciens qui les accompagnent, en extirpant ces chansons des marges, se font les passeurs d'un précieux patrimoine artistique et politique.

Kabyle, arabe, français: par la magie de la musique, Hakim et Mouss font aujourd'hui émerger des entrelacs des trois langues un idiome intelligible à tous. Ils retissent, ainsi, les fils de la transmission et font acte de partage... (*Spectacles et musiques du monde*).

Participation libre mais nécessaire.

**Samedi 26 novembre** à 20h30,  
à St Julien les Rosiers, Espace Mandela

Elie Maalouf, pianiste et Yousef Zayed, percussionniste sont tous les deux passionnés par le «buzuq» ce luth à long manche au son nostalgique et chatoyant à la fois... Ils ont formé un duo buzuz-percussions et buzuz-buzuq pour dialoguer sur les makams (gammes orientales) et interpréter de belles chansons venues du Liban ainsi que des compositions personnelles...

Médiathèque  
Alphonse Daudet  
d'Alès  
24 rue Edgar Quinet

Alès,  
Cineplanet  
place des Martyrs  
de la Résistance

Les Mages,  
Salle Bauquier  
rue du Temple  
Salle Fernand Léger  
place Gilbert Blanc

St Julien les Rosiers,  
Espace Mandela  
377, avenue  
des Mimosas

Nos partenaires: la Médiathèque Alphonse Daudet, la Librairie Sauramps, Cinéplanet, Radio Grille Ouverte, la Bourse du travail (Union Locale CGT).

**Renseignements:** Association France Palestine Alès-Cévennes, courriel [afpscevennes@yahoo.fr](mailto:afpscevennes@yahoo.fr), tél. 06 69 46 04 78.

5

## La soirée de clôture

**Samedi 26 novembre**, à partir de 18h  
à St Julien les Rosiers, Espace Mandela

**Rencontre avec Colette Berthès**,  
retour de Palestine, autour de son livre  
*La petite fille aux ballons*. Un vrai roman,  
une enquête passionnante qui n'est pas  
policière mais en a les ressorts...  
Colette Berthès nous fait vivre la diversité  
sociale, religieuse, politique de la société  
palestinienne et son évolution, sans jamais  
nous faire oublier la chape de plomb  
et la violence de l'occupation israélienne.  
(A. R.)

### Repas palestinien (halal)

Adultes: 10 euros,  
enfants de moins de 10 ans: 5 euros.  
Apéritif offert.  
Réservation obligatoire, tél.: 06 69 46 04 78  
ou [afpscevennes@yahoo.fr](mailto:afpscevennes@yahoo.fr)

**Concert avec le duo Elie Maalouf** (Libanais)  
et **Yousef Zayed** (Palestinien).

Participation libre mais nécessaire.

### Tombola

Ne pas jeter sur la voie publique.

Photo Virginie Ngyuen Hoang



# Automne palestinien en Cévennes



Culture et Résistance,  
8<sup>e</sup> édition

« Avec l'espoir pour seule protection »  
Olivia Elias, poète palestinienne

Cinéma, conférences, débats, exposition, concerts,  
librairie, artisanat, repas palestinien, tombola...  
à Alès, Les Mages, Saint Julien les Rosiers

**Du 2 au 26 novembre 2016**



# Le programme

## 1

### Les conférences, les rencontres

#### À la Médiathèque Alphonse Daudet d'Alès

**Jeudi 3 novembre** à 19h

**Gaza, the aftermath\***

Un livre, une exposition, un film.  
Virginie Nguyen Hoang est photojournaliste, son travail a été primé à plusieurs reprises. Deux années durant elle s'est rendue à Gaza. Son album de photos *Gaza, the aftermath* nous livre un travail documentaire de longue haleine sur une population désarmée qui tente de vivre malgré le conflit. Comme une forme de résistance l'espoir est présent dans les regards.

#### À la Médiathèque Alphonse Daudet d'Alès

**Vendredi 4 novembre** à 18h30

**Gaza, j'écris ton nom**

Rencontre avec Christiane Hessel Chabry, présidente d'honneur de l'association palestinienne EJE (les Enfants, le Jeu, l'Éducation qui fait partie du réseau international La Voix de l'enfant) au cours d'une conversation avec Leila Shahid, ancienne ambassadrice de Palestine auprès de l'Union Européenne. Christiane Hessel Chabry s'est rendue très souvent à Gaza, avec son mari Stéphane Hessel. Elle nous offre un témoignage fort dans un petit ouvrage intitulé *Gaza, j'écris ton nom*.

\*Aftermath signifie répercussions, conséquences.

L'Automne palestinien en Cévennes nous rappelle cette réalité : la lutte pour la justice et l'application du droit international se poursuit. Il nous rappelle aussi que, malgré l'occupation, la répression, les morts, les humiliations et les souffrances la vie continue en Palestine occupée à Gaza comme en Cisjordanie et à Jérusalem, dans les camps de réfugiés ou les terres d'exil, riche de culture et d'histoire, elle est résistance de tous et de tous les instants contre l'oppression. En ces temps d'exacerbation des violences, il importe de défendre et nourrir l'espoir et de rappeler l'importance de la culture. Pour cette huitième édition l'Automne palestinien en Cévennes propose un focus sur la situation de Gaza sous blocus israélien depuis 10 ans, en toute illégalité et en toute impunité.

## 2

### L'exposition

#### Gaza, the aftermath

Virginie Nguyen Hoang expose son reportage sur Gaza.

Elle y aborde la reconstruction après la guerre, de juillet 2014 à février 2016, à travers le quotidien de quatre familles palestiniennes.

**Du 2 au 9 novembre**

**à la Médiathèque Alphonse Daudet d'Alès**

mardi, jeudi et vendredi, de 12h à 18h  
mercredi et samedi, de 10h à 18h.

Vernissage de l'exposition :  
jeudi 3 novembre à 19h, en présence  
de Virginie Nguyen Hoang.

**Et du 10 au 26 novembre**

**à St Julien les Rosiers, Espace Mandela**

## 3

### Les films

**Jeudi 3 novembre** à 19h

**à la Médiathèque Alphonse Daudet d'Alès**

Un film documentaire (20 mn),  
de Djede Negadi, accompagne l'exposition  
*Gaza, the aftermath*

**Jeudi 10 novembre** à 18h  
**aux Mages, Salle Bauquier**

Projection de *Obliterated families* (Familles décimées), un web-documentaire inédit et poignant d'Anne Paq et Ala Qandil. Véritable plongée dans la réalité glaçante de Gaza au cours de l'été 2014, le web-documentaire *Obliterated Families* relate l'histoire de dix familles dont les vies ont été détruites lors de l'offensive israélienne de juillet 2014. (ACAT)

#### Au multiplexe Cineplanet d'Alès

**Du 16 au 22 novembre,**  
**Semaine Ciné Palestine**

4 films (2 fictions et 2 documentaires).  
Chaque film fait l'objet d'une soirée-débat, tous repassent 2 fois dans la semaine, pendant la journée (voir programme Cineplanet.fr).

Tarif : 7 euros la séance.

**Mercredi 16 novembre** à 19h15

Ouverture de la semaine cinématographique.  
Projection en avant-première du film  
**3 000 nuits** de Mai Masri.

Layal, une jeune institutrice palestinienne récemment mariée, est arrêtée après avoir été accusée à tort, et condamnée à huit ans de prison (synopsis, extrait)  
« C'est à nous de raconter notre histoire; Notre histoire telle qu'elle est. Cette mission n'incombe à personne ni Hollywood ni autre. C'est la propre responsabilité des Palestiniens ». (Mai Masri)

**Jeudi 17 novembre** à 19h30

**Aisheen**, chroniques de Gaza  
de Nicolas Wadimoff, film documentaire.

Balade impressionniste dans une bande de Gaza dévastée, au lendemain de la guerre de 2008-2009.

**Lundi 21 novembre** à 19h30

**Mur**, de Simone Bitton, film documentaire

« Dans une approche documentaire originale, le film longe le tracé de séparation qui éventre l'un des paysages les plus chargés d'histoire du monde, emprisonnant les uns et enfermant les autres » (synopsis, extrait)

**Mardi 22 novembre** à 19h30

**Amours, larcins et autres complications**,  
de Muayad Alayan, fiction dramatique

Le réalisateur déploie une vision ironique et poétique de son pays à existence variable, une variation inattendue sur un thème qui a déjà livré son contingent d'histoires au cinéma. (*Le Monde*)